

# AXC25/35

Manual Generated: 30/04/2024 - 11:00

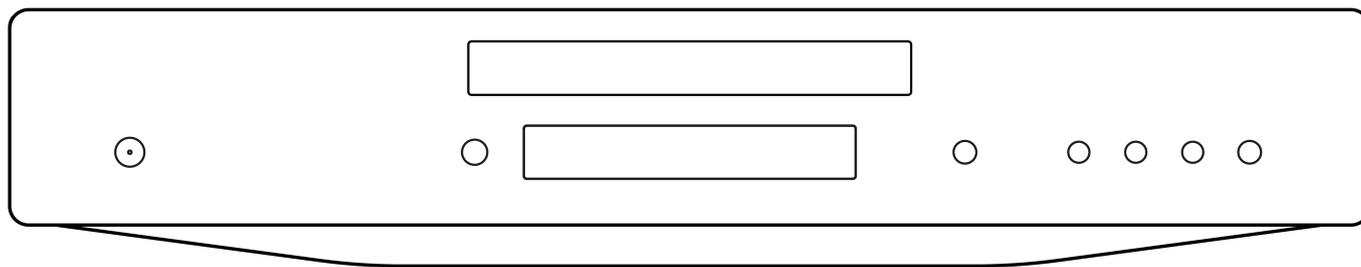


## Table of Contents

<b>AXC25/35</b> .....	3
<b>Introduction</b> .....	3
<b>Qu'est ce qui est inclus avec AXC25/35 ?</b> .....	4
<b>Commandes du panneau frontal</b> .....	5
<b>Connexions du panneau arrière</b> .....	6
<b>Télécommande</b> .....	7
<b>Se connecter</b> .....	8
<b>Instructions relatives au fonctionnement</b> .....	9
<b>Résolution des problèmes</b> .....	12
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	13
<b>Foire Aux Questions (FAQ)</b> .....	15

## AXC25/35

Last updated: April 23, 2024 04:14. Revision #12598



# Manuel de l'utilisateur

## Introduction

Last updated: July 29, 2022 10:27. Revision #7167

Ce guide est conçu pour rendre l'installation et l'utilisation de ce produit aussi facile que possible. Les informations contenues dans ce document ont été soigneusement vérifiées au moment de l'impression. Toutefois, Cambridge Audio menant une politique d'amélioration continue de ses produits, la conception et les caractéristiques de cet appareil peuvent être modifiées sans information préalable.

Ce document contient des informations exclusives, protégées par les droits d'auteur. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite par un moyen mécanique, électronique ou autre, sous quelque forme que ce soit, sans autorisation préalable écrite du fabricant. Toutes les marques ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

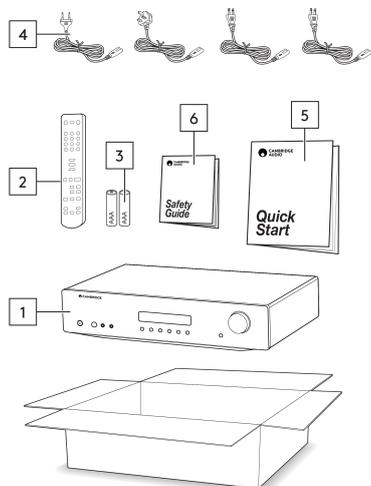
© Copyright Cambridge Audio Ltd 2022.

Pour vous tenir informé des futurs produits, mises à jour de logiciel et offres exclusives, n'oubliez pas d'enregistrer votre produit à l'adresse <https://www.cambridgeaudio.com/register>

## Qu'est ce qui est inclus avec AXC25/35 ?

Last updated: July 29, 2022 10:27. Revision #7166

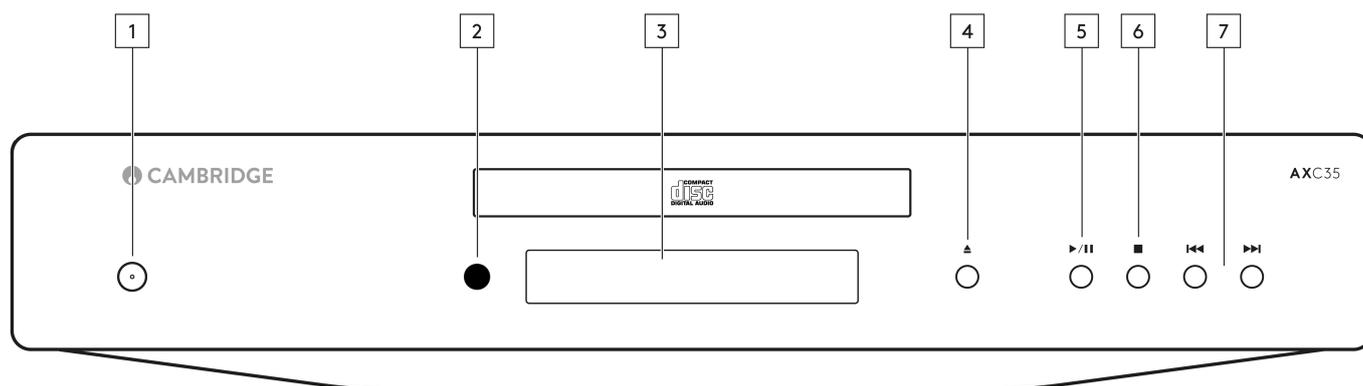
**A l'intérieur de la boîte de votre AXC25/35 vous recevrez :**



1. Lecteur CD AXC
2. Télécommande
3. 2 x piles AAA
4. Câble d'alimentation UK (dépend du pays dans lequel le AXA35 a été acheté).  
Câble d'alimentation UE (dépend du pays dans lequel le AXA35 a été acheté).  
Câble d'alimentation CU (dépend du pays dans lequel le AXA35 a été acheté).  
Câble d'alimentation JP (dépend du pays dans lequel le AXA35 a été acheté).
5. Guide de démarrage rapide.
6. Guide de sécurité.

## Commandes du panneau frontal

Last updated: August 9, 2022 02:50. Revision #7165



**1. BOUTON D'ALIMENTATION** - Commute l'appareil du mode Veille (indiqué par une LED de faible puissance) au mode Marche (indiqué par une LED de forte puissance). Le mode Standby (Veille) est un mode de faible puissance avec une consommation d'énergie inférieure à 0,5 Watt. L'APD (Arrêt automatique) est activé par défaut sur ce produit. Après 20 minutes d'inactivité, l'appareil passe automatiquement en mode Standby (Veille).

**Arrêt automatique (APD)** Vous pouvez activer et désactiver le paramètre APD de l'appareil. Pour cela, appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que la LED clignote selon une séquence.

Les deux séquences ci-dessous indiquent l'option sélectionnée.

Le mode veille clignote 5 fois - APD (Arrêt automatique) désactivé.

Le mode veille clignote 10 fois - APD (Arrêt automatique) activé.

**Remarque:** Note : Assurez-vous que l'appareil est allumé avant d'apporter des modifications à la fonction APD.

**2. CAPTEUR INFRAROUGE** - Reçoit les commandes IR de la télécommande fournie. Une ligne de visée dégagée entre la télécommande et le capteur est nécessaire.

**3. Affichage** - Caractères alphanumériques qui affichent les informations de lecture. Lors de l'insertion d'un disque, le lecteur de CD prend quelques secondes pour lire les informations de la table des matières du disque. L'écran affiche alors le nombre de morceaux et la longueur totale du CD.

**4. Ouvrir/Fermer** - Permet d'ouvrir et de fermer le plateau d'insertion du disque. Après avoir placé un CD sur le plateau, appuyez sur Ouvrir/Fermer pour le fermer.

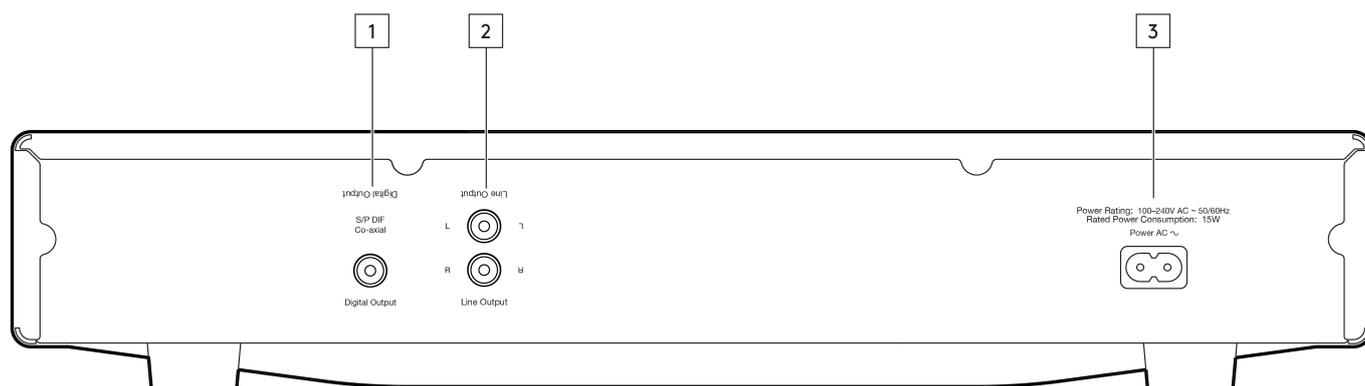
**5. Lecture/Pause** - Lit le CD et interrompt la lecture.

**6. Stop** - Arrête la lecture du CD.

**7. Skip/Scan** - Permet de passer d'une piste à l'autre et d'effectuer une recherche dans les pistes. Appuyez brièvement pour sauter une piste. Maintenez la touche appuyée pour parcourir une piste.

## Connexions du panneau arrière

Last updated: July 29, 2022 10:27. Revision #7164



**1. SORTIE NUMÉRIQUE S/P DIF CO-AXIAL (AXC35 UNIQUEMENT)** - Pour l'entrée vers un DAC séparé ou une machine d'enregistrement numérique. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser un câble d'interconnexion numérique RCA de 75 ohms de qualité supérieure (et non un câble conçu pour une utilisation audio normale).

**2. SORTIE DE LIGNE** - Utilisez des câbles d'interconnexion de bonne qualité pour ces entrées et n'importe quelle entrée de niveau ligne de votre amplificateur. Pour des résultats optimaux et des performances adaptées, nous recommandons la connexion à un amplificateur Cambridge Audio.

**3. CÂBLE D'ALIMENTATION CA** - Une fois toutes les connexions terminées, branchez le câble d'alimentation CA dans une prise secteur appropriée et allumez l'appareil. Votre lecteur CD est maintenant prêt à être utilisé.

## Télécommande

Last updated: July 29, 2022 10:27. Revision #7163

L'AXC25 et l'AXC35 sont fournis avec une télécommande qui fait fonctionner l'appareil. Les piles AAA fournies doivent être installées avant que la télécommande puisse être utilisée.

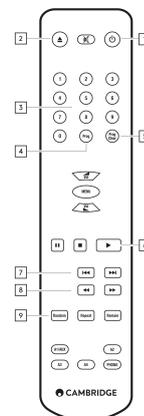
- 1. BOUTON D'ALIMENTATION** - Permet de passer l'AXC35/AXC25 du mode Marche au mode Veille à faible consommation d'énergie
- 2. OUVRIR/FERMER** Ouvre et ferme le tiroir-disque.
- 3. SÉLECTION DE PISTE PAR NUMÉRO** Appuyez sur le numéro de la piste désirée. La piste sera alors lue automatiquement à partir du début.
- 4. PROG** - Permet de programmer une séquence de maximum 20 pistes. Reportez-vous à la section 'Instructions d'emploi' de ce manuel pour plus d'informations.
- 5. PROG CLEAR** - Efface une séquence programmée. Voir la section suivante de ce manuel.
- 6. PAUSE/STOP/PLAY** - Appuyez sur la touche correspondante pour mettre en pause, arrêter ou lire le CD.
- 7. SAUTER**  
Saut à droite - Appuyez sur cette touche pour sauter d'une piste vers l'avant sur le CD.  
Saut à gauche - Appuyez sur cette touche pour une piste vers l'arrière sur le CD.
- 8. Scan** - Maintenez ce bouton enfoncé pour effectuer un balayage du morceau sélectionné. Appuyez sur le bouton de droite pour avancer rapidement, sur le bouton de gauche pour revenir en arrière.
- 9. ALÉATOIRE, RÉPÉTER, RESTER** - Lisez la section « Instructions d'emploi » de ce manuel pour plus d'informations sur ces boutons.

### AXA35

Les commandes suivantes de la télécommande permettent de faire fonctionner uniquement l'unité AXA35.

- 10. VOLUME** - Augmente ou diminue le volume de l'appareil. Également utilisé pour modifier les réglages des graves, des aigus et de la balance lorsque ceux-ci sont sélectionnés.
- 11. MENU** - Bascule entre les options Graves, Aigus et Balance. Utilisez les touches de volume pour modifier le niveau de l'option sélectionnée.
- 12. BOUTONS SOURCE CD, BD/DVD, MP3/AUX, TUNER, PHONO)** - Appuyez sur le bouton correspondant pour sélectionner la source de musique souhaitée.
- 13. MUTE** - Coupe la sortie d'un AXA35

**Remarque:** Ces commandes ne fonctionnent que sur l'AXA35 et ne sont pas compatibles avec les amplificateurs/récepteurs Cambridge Audio Azur ou les appareils d'autres fabricants.

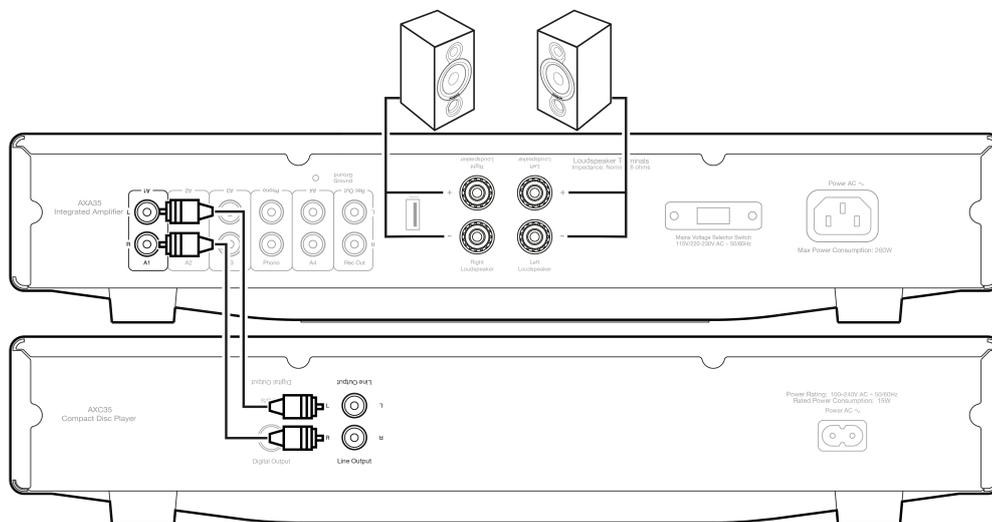


## Se connecter

Last updated: August 1, 2022 04:32. Revision #7162

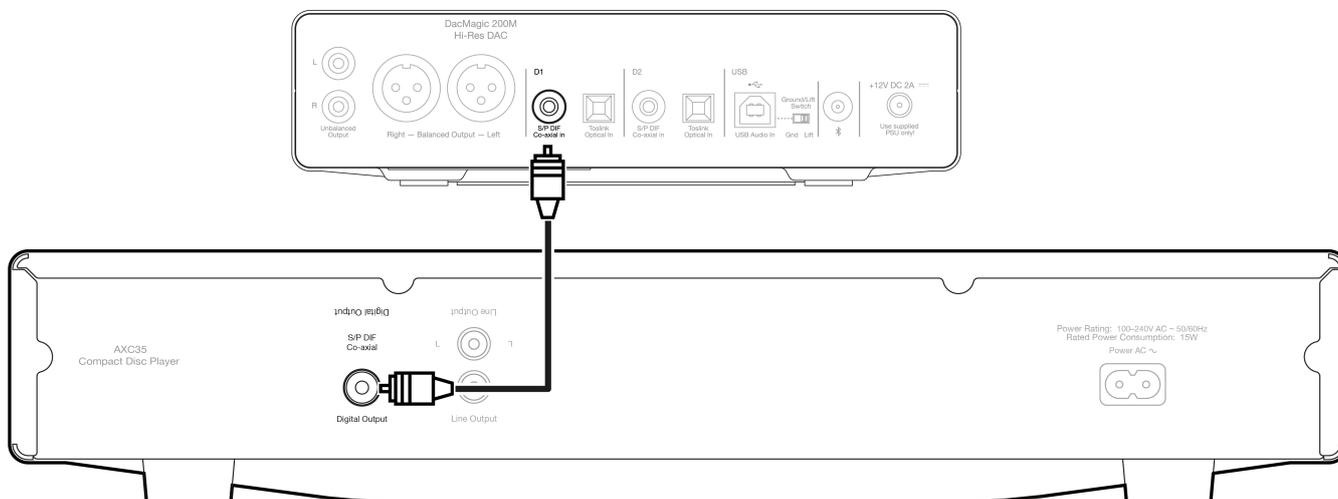
### Connexion de sortie audio

Les sorties de ligne sont destinées à la connexion aux entrées du niveau de ligne d'un amplificateur. Le schéma ci-dessous montre une connexion à un amplificateur.



### Sortie de connexion numérique S/P DIF CO-AXIAL (AXC35 UNIQUEMENT)

La sortie S/P DIF permet de se connecter à l'entrée d'un périphérique numérique séparé, tel qu'un DAC ou une machine d'enregistrement numérique. Le schéma ci-dessous montre une connexion à un SDAC externe.



## Instructions relatives au fonctionnement

Last updated: August 1, 2022 04:31. Revision #7161



### Le AXC25/35 a été conçu pour lire uniquement :

- Les Compact Discs (CD)
- Les CD enregistrables (CD-R)
- Les CD réinscriptibles (CD-RW) portant le logo d'identification indiqué ci-dessus.

**Remarque:** Les disques CD-R/CD-RW doivent contenir des informations TOC (Table des matières) correctement enregistrées afin qu'elles puissent être lues.

Le AXC25/35 ne peut lire que les disques enregistrés au format CDDA conçu pour la reproduction musicale ou ceux contenant des fichiers MP3 ou WMA. N'essayez pas de lire sur cet appareil un disque contenant d'autres données, comme un CD-ROM de données pour PC.

### CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DES DISQUES

1. Appuyez sur le bouton « Ouvrir/Fermer » du panneau frontal ou de la télécommande pour ouvrir le lecteur de disque.
2. Lorsque le lecteur de disque est complètement ouvert, placez-y un disque avec précaution, étiquette vers le haut.
3. Fermez le lecteur de disque en appuyant de nouveau sur « Ouvert/Fermer ». Lorsque le lecteur de disque est complètement fermé, le AXC25/35 lit le disque et affiche les informations sur le contenu.
4. Le lecteur de disque peut être ouvert à tout moment pendant la lecture à l'aide du bouton « Ouvrir/Fermer du panneau frontal ou de la télécommande. Ne retirez le disque qu'une fois le lecteur complètement ouvert.

### Information importante

- Ne mettez rien d'autre qu'un CD dans le lecteur, car cela pourrait endommager le mécanisme.
- Ne pas tirer ou pousser le lecteur à la main pendant les opérations d'ouverture et de fermeture.
- Pour éviter que de la saleté et de la poussière ne pénètrent dans le mécanisme, gardez le lecteur de disque fermé.
- Si le CD que vous tentez de lire est très rayé ou sale, le lecteur peut ne pas être en mesure de le lire.
- N'essayez jamais de placer plusieurs disques à la fois dans le lecteur.

### Lecture normale des disques

1. Allumez votre amplificateur et réglez son sélecteur d'entrée sur la bonne position. Réglez le volume au minimum.
2. Appuyez sur le bouton Ouvrir/Fermer pour ouvrir le plateau et charger un disque.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton Open/Close (Ouvrir/Fermer) pour fermer le lecteur. Le lecteur CD lira les informations de contenu du disque.
4. Pour commencer la lecture, appuyez sur le bouton Lecture.
5. Une fois le dernier morceau terminé, l'affichage revient à la table des matières (TOC).
6. Pour arrêter le disque à tout moment, appuyez sur le bouton « Stop ». Pour mettre la lecture en pause, appuyez sur le bouton « Pause ». Vous pouvez relancer la lecture du disque en appuyant à nouveau sur le bouton « Lire ».

## LOCALISATION D'UNE PISTE SPÉCIFIQUE PENDANT LA LECTURE

1. Un appui bref sur le bouton "Skip/Scan" avant vous amènera au début du morceau suivant. Répétez l'opération si nécessaire.
2. Un appui bref sur le bouton "Skip/Scan" arrière vous amènera au début du morceau précédent.

## LOCALISATION D'UNE PISTE SPÉCIFIQUE LORSQUE LA LECTURE EST ARRÊTÉE

1. Une simple pression sur les boutons inversés « Skip/Scan » et « Skip/Scan » avant passera d'une piste à l'autre dans leurs directions relatives.
2. Appuyez sur « Lecture » pour démarrer la lecture de la piste sélectionnée.

## RÉPÉTITION DU DISQUE OU DES PISTES

1. Assurez-vous que le disque est chargé.
2. Pour répéter une piste spécifique, appuyez sur la touche Répéter de la télécommande. 'RPT ONE' s'affiche à l'écran. Appuyez sur « Lecture » et le morceau sélectionné se répètera jusqu'à ce que la fonction soit désactivée. Vous pouvez également appuyer sur la touche Répéter, sélectionner la piste choisie à l'aide des touches numériques de la télécommande et appuyer sur « lecture ».
3. Appuyez deux fois sur la touche Répéter de la télécommande. 'RPT ALL' s'affiche à l'écran. Appuyez sur « Play ». Le disque entier sera alors répété jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.
4. Pour désactiver la fonction Répétition, appuyez sur la touche Répéter avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que 'RPT OFF' s'affiche à l'écran.

## LECTURE DES MORCEAUX DANS UN ORDRE ALÉATOIRE

1. Assurez-vous que le disque est chargé.
2. Appuyez sur le bouton Random (Aléatoire) de la télécommande. 'RAN ON' s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur « Play ». Le lecteur CD va alors lire le disque entier dans un ordre aléatoire. Il est également possible d'appuyer sur le bouton Random (Aléatoire) durant la lecture pour écouter les morceaux dans un ordre aléatoire.
4. Appuyez sur la touche Aléatoire pour sortir. La lecture du disque continuera jusqu'à la fin dans le bon ordre.
5. Appuyez sur le bouton « Stop » pour arrêter le disque à tout moment.

Remarque : La sélection du mode 'Aléatoire' lorsque 'RPT ONE' est sélectionné annule automatiquement le mode 'RPT ONE'.

## FONCTION DE TEMPS RESTANT

1. Assurez-vous que le disque est en cours de lecture.
2. Appuyez une fois sur la touche Temps restant de la télécommande pour afficher le temps d'écoute restant de la piste.
3. Appuyez une seconde fois sur la touche Temps restant pour afficher la durée restante du disque.
4. Appuyez à nouveau sur la touche Temps restant, avant ou pendant la lecture, pour revenir au mode de lecture normal.

## PROGRAMMATION DE LA LECTURE DU DISQUE

Il est possible de programmer l'AXC35/AXC25 pour lire dans n'importe quel ordre uniquement les pistes que vous souhaitez écouter.

1. Assurez-vous que le disque est chargé. L'écran doit afficher les données TOC.
2. Appuyez sur la touche Prog de la télécommande. La configuration du programme s'affiche à l'écran.
3. Utilisez les boutons « Skip/Scan » inversés et « Skip/Scan » avant ou entrez le n° de piste que vous voulez programmer comme première piste.
4. Appuyez sur la touche Prog de la télécommande. La piste désirée est maintenant programmée. Le n° de programme augmente automatiquement pour l'entrée suivante.

5. Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que toutes les pistes désirées soient entrées. Un maximum de 20 pistes peut être programmé.
6. Appuyez sur la touche « Lecture » pour commencer la lecture programmée.
7. Appuyez sur la touche Prog Clear de la télécommande pour effacer toutes les pistes programmées.

## Résolution des problèmes

Last updated: July 29, 2022 10:27. Revision #7160

### L'appareil ne s'allume pas

- Assurez-vous que le câble d'alimentation vers le secteur est correctement branché.
- Assurez-vous que la prise est complètement insérée dans la prise murale et qu'elle est en fonction.

### Le lecteur ne lit pas le disque

- Vérifiez que le disque n'est pas à l'envers.
- Vérifiez que le disque n'est pas trop rayé ou sale.
- Vérifiez que le type de disque est compatible avec l'AXC25/35. (Consultez la section « Mode d'emploi » du manuel.)

### Il n'y a pas de son

- Assurez-vous que l'amplificateur est correctement réglé.
- Vérifiez que les câbles de raccordement sont correctement insérés.

### Le disque saute

- Vérifiez que le disque n'est pas trop rayé ou sale.
- Assurez-vous que le lecteur est placé sur une surface dure et qu'il n'est pas soumis à des vibrations.

### La télécommande ne fonctionne pas

- Vérifiez que les piles ne sont pas périmées.
- Assurez-vous que rien ne bloque le capteur de la télécommande.
- Assurez-vous que vous n'essayez pas de contrôler l'AXC avec les fonctions « AXA35 uniquement » sur la télécommande. (Consultez la section « Télécommande » du manuel.)

## Caractéristiques techniques

Last updated: July 29, 2022 10:27. Revision #7159

### **AXC25**

#### **Convertisseur N/A :**

Wolfson Microelectronics WM8524

#### **Filtre**

filtre de Butterworth 2 pôles

#### **Réponse en fréquence (+/-0,4dB)**

20Hz - 20kHz

#### **THD @ 1Khz 0dBFs**

<0.006%

#### **THD @ 1Khz -10dBFs**

<0.015%

#### **Rapport signal/bruit, A pondéré**

>93dB

#### **Crosstalk @ 1kHz**

<-95dB

#### **Couplages réciproques @ 20kHz**

<-95dB

#### **Impédance de sortie:**

<50 ohms

#### **Lecture sans discontinuité :**

Oui

#### **Consommation en Mode Maximum**

15W

#### **Consommation en mode veille:**

<0,5W

#### **Dimensions:**

75 x 430 x 305mm (3.0 x 16.9 x 12.2")

#### **Poids:**

4.3kg

### **AXC35**

#### **Convertisseur N/A :**

Wolfson Microelectronics WM8524

#### **Filtre**

filtre de Butterworth 2 pôles

**Réponse en fréquence (+/-0,4dB)**

20Hz - 20kHz

**THD @ 1Khz 0dBfs**

&lt;0.006%

**THD @ 1Khz -10dBfs**

&lt;0.01%

**Rapport signal/bruit, A pondéré**

&gt;95dB

**Crosstalk @ 1kHz**

&lt;-98dB

**Couplages réciproques @ 20kHz**

&lt;-95dB

**Impédance de sortie:**

&lt;50 ohms

**Impédance de sortie S/ PDIF**

&lt;75 ohms

**Lecture sans discontinuité :**

Oui

**Consommation en Mode Maximum**

15W

**Consommation en mode veille:**

&lt;0,5W

**Dimensions:**

75 x 430 x 305mm (3.0 x 16.9 x 12.2")

**Poids:**

4.3kg

## Foire Aux Questions (FAQ)

Last updated: July 29, 2022 10:27. Revision #7168

### **Quelle est la différence entre l'AXC25 et l'AXC35 ?**

L'AXC35 contient une sortie numérique S/P DIF. Cela offre une flexibilité supplémentaire car vous pouvez connecter l'AXC35 à un DAC externe pour une qualité sonore améliorée.

### **L'AXC25/35 prend-il en charge la lecture sans interruption ?**

Oui, l'AXC25/35 prend en charge la lecture sans intervalle.

### **L'AXC25/35 dispose-t-il de son propre contrôle du volume ?**

L'AXC25/35 ne dispose pas d'un contrôle de volume propre. Les sorties analogique et numérique (AXC35 uniquement) sont toutes deux au niveau de la ligne.

Vous devrez contrôler le volume via votre amplificateur ou DAC connecté.